

Forfatter: Falster, Christian

Titel: Udrag fra Satirer, 1720-42

Citation: Falster, Christian: "Satirer, 1720-42", i Falster, Christian: *Satirer, 1720-42*, udg. af Aage Schiøttz-Christensen, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, C.A. Reitzel, 1982, s. 148. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-falster05-shoot-idm140600518516096/facsimile.pdf> (tilgået 28. april 2024)

Anvendt udgave: Satirer, 1720-42

148 *Amicus certus in re incerta cernitur*

- honning ell. sukker). – 6,7: *Vællyst*] vellevned, overdådig-  
hed, luksus.
- 7,2: *sukret*] skal utvivlsomt opfattes som *Sukret* – altså som  
substantiv.
- 9,2: *Førpligter*] forpligtelser, løfter. – 9,7: *figter*] fægter.
- 10,7: *Hans Hustru da ey hjælp vil o.s.v. ...*] nutidslæseren  
venter henvisning til samtidsforhold, men sin filolog-vane  
tro går Falster i stedet til den klassiske oldtid efter eks-  
empler.
- 11,2: *hos Valerium*] hos Valerius Maximus – en romersk  
forfatter fra 1. årh. cf. Kr., der udgav en samling moralise-  
rende anekdoter og sentenser.
- 18,3: *en Indførsels-Dom*] den insolvente var efter Danske Lov  
skyldig at lide *Indførsel* i sit gods, d.v.s. give kreditor ret til  
at gøre udlæg i hans ejendom. Ordet *Indførsels-Dom* anvendes  
1-24-22.
- 19,6: *Manere*] kreditorer. – 19,7: *Altona*] se de indl. bem. til  
nærv. satire. – Altona var dengang del af det danske  
monarki.
- 22,1: *lovet for*] kautioneret for. – 22,3: *Kor*] kår.
- 23,6-7: *slog Hale i Vand med mig*] slå hale i vand med én =  
bedrage, svigte vedkommende.
- 24,3: *Gældner*] debitor. – 24,3: *Mesters-Spil*] her måske =  
det sidste spil kort til afgørelse af, hvem der er den  
sejrende.
- 26,6: *Fæ*] de umælende, dyrene.
- 27,1: *Snuftobak*] snustobak.
- 29,7: *Latteri*] i Danmark forekommer de første lotterier 1719  
og 1721.
- 30,2: *viste*] vidste. – 30,8: *Men der var ingen hiemme*] d.v.s. at  
svogeren undslod sig.
- 32,3: *viste*] måske, men ikke nødvendigvis = vidste.
- 34,2-3: *Venner kiendes, ey i en Springedans*] jvf. ordsproget